



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
24 May 2006
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Восьмьдесят шестая сессия**

Краткий отчет о 2351-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 21 марта 2006 года в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шане

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (*продолжение*)

*Второй периодический доклад Специального административного района
Сянган Китайской Народной Республики (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-27783 (R)

0627783

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (продолжение)

Второй периодический доклад Специального административного района Сянган Китайской Народной Республики (продолжение) (CCPR/C/HKG/2005/2)

1. По приглашению Председателя делегация Специального административного района Сянган Китайской Народной Республики занимает места за столом Комитета.
2. **Председатель** предлагает делегации Специального административного района Сянган ответить на вопросы, заданные на предыдущем заседании членами Комитета.
3. **Г-жа Лам Чэн Юэт** Нгор (Специальный административный район Сянган) отмечает, что ее делегация позитивно оценивает откровенную и конструктивную атмосферу, в которой проходит диалог с Комитетом. Что касается заданного г-ном О'Флахерти вопроса о процедурах проведения консультаций и распространения доклада и связанных с ним документов, то она говорит, что этим занимается Бюро внутренних дел, на которое возложена ответственность за подготовку докладов для договорных органов и проведение консультаций с Законодательным советом, соответствующими неправительственными организациями и широкой общественностью по вопросам, касающимся проектов докладов для договорных органов. Все соответствующие документы размещаются на веб-сайте Бюро, а печатные варианты текстов широко распространяются среди библиотек и других общественных организаций. Отвечая на вопрос г-на Амора об очевидном несоответствии между пунктами 73 и 103 доклада в деле осуществления в Районе взятых им обязательств в соответствии с международными договорами, она отмечает, что в пункте 103 рассматриваются сами обязательства по договорам, которые носят обязательный характер и в основном непосредственно включены в законодательство, в то время как пункт 73 касается осуществления замечаний договорных органов, которые не имеют обязательной силы и осуществляются в том объеме, который представляется реально осуществимым, возможным и необходимым для достижения соответ-

ствующих целей. Убедительным примером предпринимаемых правительством Сянгана мер по выполнению рекомендаций и замечаний договорных органов в прошлом является занятый им подход к конкретным законам о борьбе с расовой дискриминацией, закрытию лагерей для беженцев, мерам по интеграции беженцев и повышению возраста уголовной ответственности.

4. **Г-н Лай Йи Так** (Специальный административный район Сянган), отвечая на вопросы, заданные г-ном О'Флахерти относительно толкования Основного закона Постоянным комитетом Всекитайского собрания народных представителей, говорит, что толкование Основного закона Постоянным комитетом предусмотрено в Конституции Китайской Народной Республики и в Основном законе в отношении тех случаев, когда требуется рассмотрение основополагающих правовых и конституционных вопросов. К настоящему времени было уже три случая такого толкования, и данная процедура никоим образом не затрагивает автономии Района, обеспечиваемого в нем верховенства права или независимого характера его судебной власти. К судам Района также обращались с призывом рассмотреть ряд менее общих дел, связанных с Основным законом. В соответствии со статьей 17 Основного закона Постоянный комитет, прежде чем предлагать свое толкование, должен консультироваться с Комитетом по Основному закону, который представляет собой объединенный орган, в состав которого входит равное количество представителей Района и континентального Китая. Письменная информация, и связанная с соответствующими вопросами и поступающая по линии общественности, политических партий и гражданского общества, также передается гласности и принимается во внимание.
5. Отвечая на вопрос сэра Найджела Родли относительно того, кто был инициатором осуществленного в апреле 2004 года толкования, он говорит, что Постоянный комитет сам проявил инициативу в этом вопросе, поскольку рассматриваемые проблемы имеют последствия для будущего развития Района, полного осуществления принципа «одна страна — две системы» и Основного закона, отношений между центральным правительством и Районом и долгосрочного процветания и стабильности Района.
6. Сэр Найджел Родли также хотел бы знать, что послужило основой для толкования, инициированного Постоянным комитетом в апреле 2004 года, со-

гласно которому запланированные на 2007 год выборы Главы администрации и запланированные на 2008 год выборы членов Законодательного совета не должны проводиться на основе всеобщего избирательного права. Суммируя изложенные в этом толковании соображения Постоянного комитета, которые были распространены среди населения, он говорит о том, что число географических избирательных округов по сравнению с числом функциональных округов неуклонно возрастает, что свидетельствует о тенденции в пользу всеобщего права голоса и более широкой демократии, соответствующей долгосрочной цели правительства. В Районе бытуют различные мнения относительно сроков введения всеобщего избирательного права, и Постоянный комитет получает соответствующую информацию из различных источников.

7. Отвечая на дополнительные вопросы, заданные г-ном О'Флахерти в связи с последствиями осуществленного Постоянным комитетом в апреле 2004 года толкования в отношении источника инициатив, нацеленных на внесение поправок в процедуру выборов Главы администрации и Законодательного совета, что является вопросом, четко не оговоренным в Основном законе, он говорит, что решение Постоянного комитета о том, что такие инициативы должны исходить от Главы администрации, соответствует функционирующей в Районе системе управления, основанной на исполнительной власти. Отвечая на вопрос г-на О'Флахерти относительно того, движется ли избирательная система вперед или назад, он говорит, что происходящие в Районе конституционные преобразования обеспечивают неуклонное продвижение в направлении обеспечения всеобщего избирательного права в соответствии с Основным законом. Свидетельством этого является рост числа членов Законодательного совета, избранных в результате всеобщего голосования.

8. Разработанный правительством пакет предложений относительно выборов 2007 и 2008 годов нацелен на обеспечение продвижения в этом же направлении, несмотря на то, что в декабре 2005 года он был отвергнут Законодательным советом. Согласно этим предложениям, 25 процентов членов Комитета по избранию Главы администрации подлежат избранию на основе всеобщего избирательного права, равно как и 60 процентов членов Законодательного совета. Несмотря на заявления неко-

торых лиц о том, что в разработанном правительством пакете не содержится достаточно далеко идущих предложений, он считает, что это было самое большее, чего можно было достичь в рамках Основного закона, и что это, очевидно, не является шагом назад.

9. Сэр Найджел Родли также интересуется долей членов Законодательного совета, избранных на основе всеобщего избирательного права, которые не поддержали разработанный правительством пакет предложений. В целом проведенные обследования свидетельствуют о широкой поддержке населением всеобщего избирательного права и разработанного правительством пакета и о несогласии с отказом Законодательного совета принять этот пакет на том основании, что в нем не указаны сроки введения всеобщего избирательного права. Конкретно касаясь принятого в декабре 2005 года решения Законодательного совета отвергнуть разработанный правительством пакет, он говорит, что 70 процентов членов, выступающих против этого пакета, были избраны в результате всеобщего голосования, в то время как число членов, выступающих за данный пакет, составляет 33 процента.

10. Отвечая на заданный г-ном О'Флахерти вопрос о функциональных избирательных округах, он говорит, что конечной целью, закрепленной в Основном законе, является создание избирательной системы, основанной исключительно на всеобщем избирательном праве. Функциональные избирательные округа, представляющие различные экономические, профессиональные и социальные секторы, являются переходным механизмом. Разработанный правительством пакет был, в частности, нацелен на обеспечение определенного прогресса в реализации этой цели. В настоящее время Комиссия по вопросам стратегического развития, возглавляемая Главой администрации, изучает вопрос об изменении Конституции и готовит предложения относительно системы всеобщего голосования.

11. Отвечая на вопрос, заданный г-жой Веджвуд относительно связи между личными свободами и демократией, он отмечает, что в Районе демократия находится в стадии развития и что народ уже пользуется всеми свободами, которые имеются в странах с более зрелой демократической системой.

12. **Г-н Оллкок** (Специальный административный район Сянган) говорит, что г-н О'Флахерти затро-

нул ряд вопросов, касающихся предложенных Постоянным комитетом толкований Основного закона. В этой связи он хотел бы напомнить Комитету о том, что ни одно из этих толкований не касается и не затрагивает защиты прав, гарантируемых в соответствии с Пактом. Имеются каналы и процедуры, которые к настоящему времени довольно часто использовались для осуществления толкований в целях информирования Постоянного комитета о любых связанных с этим вопросах, в том числе, в случае необходимости, о вопросах, касающихся сформулированных в Пакте прав, при этом Постоянный комитет также должен в соответствии с Основным законом консультироваться с Комитетом по Основному закону, прежде чем принимать то или иное толкование. Что же касается потенциального ущерба для этих прав со стороны будущего решения Постоянного комитета, то он отмечает, что правительство Китайской Народной Республики признало применяемые в отношении Района международные обязательства в соответствии с Пактом, которые четко сформулированы в статье 39 Основного закона.

13. Отвечая на вопрос г-на О'Флахерти, касающийся мер защиты от неправомочных действий Постоянного комитета при толковании Основного закона, он отмечает, что Постоянный комитет является постоянным органом Всекитайского собрания народных представителей, являющегося верховным государственным органом Китайской Народной Республики, и его полномочия по толкованию законов закреплены в статье 67 Конституции Китая. Эти полномочия были подтверждены в статье 158 Основного закона Района и в рассматривавшемся в 1999 году в Апелляционном суде Сянгана в деле, по результатам которого было установлено, что полномочия Постоянного комитета в вопросах толкования Основного закона имеют общий и безусловный характер. Поэтому, как представляется, нет никаких оснований для спекулятивных заявлений о том, являются ли действия Постоянного комитета правомочными в этих вопросах.

14. Что касается вопроса г-на О'Флахерти относительно оговорки Района относительно статьи 25(b) Пакта, то он отмечает, что г-н О'Флахерти сослался на заявление, представленное в ходе рассмотрения в 1995 году в Апелляционном суде Гонконга дела, которое, как представляется, подкрепляет мнение

Комитета относительно необходимости снятия этой оговорки.

В то же время это заявление не было частью решения Апелляционного суда. Дело, которое рассматривалось до того, как в 1997 году был изменен статус Района, было связано с апелляцией, поданной на предыдущее решение Суда, в соответствии с которым функциональные избирательные округа являются конституционными по своему характеру, однако Апелляционный суд отверг эту апелляцию, заявив, что наличие функциональных избирательных округов является конституционным и в полной мере согласующимся с Пактом применительно к тогдашней зависимой территории Гонконга.

15. Правительство Района считает, что оговорка к статье 25(b) Пакта остается в силе по ряду причин. Во-первых, эта оговорка должна иметь свое первоначальное значение, которое состоит в том, что правительство Сянгана, подобно правительству Соединенного Королевства, первоначально принявшему эту оговорку, резервирует за собой право не применять статью 25(b) Пакта в том объеме, в котором она обуславливает необходимость проведения выборов в законодательный орган на основе всеобщего и равного избирательного права. Во-вторых, что касается цели этой оговорки, то он отмечает, что правительство Сянгана, подобно правительству Соединенного Королевства до него, хотело бы иметь свободу в плане внесения изменений в избирательную систему на поэтапной и упорядоченной основе. В-третьих, эта оговорка позволяет избежать абсурдного положения, которое перечеркнуло бы как цели Пакта, так и долгосрочные цели Района, а именно, в том плане, что узкое, техническое толкование данного пункта может позволить правительству сохранять его законодательный орган в частично назначаемом составе, то есть не в полной мере избираемым, что позволило бы обойти цель обеспечения всеобщего и равного избирательного права без технического нарушения статьи 25(b). В-четвертых, правительство Соединенного Королевства, являющееся государством — участником Пакта, заявило о том, что оно считает, что данная оговорка будет сохранять свою силу даже в том случае, если Законодательный совет будет избираться в полном составе. И наконец, правительство Китайской Народной Республики взяло на себя ответственность за осуществление Пакта применительно к Специальному административному району

Сянган, однако степень его ответственности не может превысить степень ответственности предыдущего правительства, а именно — правительства Соединенного Королевства.

16. Отвечая на вопросы, заданные г-ном О'Флахерти в отношении закона о национальной безопасности и статьи 23 Основного закона, он говорит, что правительство Сянгана не располагает ни графиком, ни какими-либо конкретными планами относительно возобновления рассмотрения вопроса о таком законе, и что правительство обещало проконсультироваться с общественностью, как оно делало это по другим вопросам, прежде чем рассматривать какие-либо предложения законодательного характера. В этой связи он обращает внимание членов Комитета на пункты 395 и 396 доклада.

17. Отвечая на вопрос, касающийся законопроекта в отношении статьи 23, он говорит, что действующее в настоящее время законодательство в отношении официальных секретов охватывает четыре области; в будущем законопроекте необходимо будет рассмотреть вопрос целесообразности охвата большего или меньшего числа областей. В первоначальном законопроекте, который еще не принят, правительство намеревалось изъять положение об исполнении полномочий по проведению обыска без судебного приказа в условиях чрезвычайного положения, а также положение о необходимости запрещения той или иной организации в районе, если она является филиалом организации, запрещенной в континентальном Китае; это положение уже действительно оговорено некоторыми условиями. В любом случае любой законопроект должен соответствовать положениям Пакта, как это предусмотрено в статье 39 Основного закона, что также способствует обеспечению соблюдения всех сформулированных в Пакте прав, включая защиту свободы выражения мнений.

18. Он согласен с г-жой Веджвуд в том, что общее право не всегда является надлежащим руководством для принятия практических мер в области прав человека и что действующий в настоящее время закон о государственной измене и подрывной деятельности носит слишком широкий характер. Правительство действительно намеревалось сузить формулировки таких преступлений в законопроекте, который не был принят. Тем не менее такие преступления толкуются в свете Пакта. Что касается выска-

занной г-ном Верушевским необходимости пересмотра Указа об организациях гражданского общества и Указа об общественном порядке в целях соблюдения положений Пакта, то он говорит, что в таком пересмотре нет необходимости. Они беспрепятственно осуществляются на практике, а допустимые ими ограничения являются повторением тех ограничений, которые фигурируют в статьях 19 и 22 Пакта; в рамках дел, рассмотренных в судах, они были признаны в качестве приемлемых. Вопреки тому, что предлагается в сформулированных Комитетом в 1999 году заключительных замечаниях, они не могут использоваться неправомерным образом в целях ограничения осуществления прав в соответствии со статьей 21 Пакта, поскольку это противоречило бы Пакту и тем самым нарушало бы статью 39 Основного закона.

19. Что касается вопроса о перехвате сообщений, то Глава администрации отказался подписать Указ 1997 года, посвященный этому вопросу, который не был принят в рамках законодательного процесса. Правительство выявило в нем множество недостатков и хотело бы пересмотреть его, прежде чем принимать решение относительно его осуществления. Высший апелляционный суд постановил, что Глава администрации действовал законным образом, отказавшись осуществлять этот Указ.

20. Он обращает внимание г-жи Веджвуд на тот факт, что для принятия законопроекта не требуется поддержки двух третей членов; для большинства внутренних законов достаточно простого большинства. Не соответствует истине также и то, что Законодательный совет в его нынешнем составе выступает против либеральной реформы.

21. Указ, подписанный в предыдущем году Главой администрации, является промежуточной мерой, касающейся скрытых методов наблюдения, и не затрагивает перехвата телесообщений, вопросы которых охвачены в более обширном законопроекте, в настоящее время находящемся на рассмотрении Законодательного совета. Указ разработан исключительно в интересах предотвращения преступности и подлежит проверке на предмет его пропорциональности: необходимость в получении той или иной информации следует увязывать со степенью интрузивности проводимых наблюдений. Что касается законопроекта, то в нем проводятся различия между серьезными и менее серьезными преступлениями: ордер на перехват сообщений может быть выдан

только в случае совершения правонарушения, максимальной мерой наказания за которое является наказание не менее семи лет тюремного заключения; что касается скрытого наблюдения, то соответствующее преступление должно предусматривать максимальную меру наказания не менее трех лет тюремного заключения. В законопроекте содержатся положения, касающиеся перевозки и уничтожения материалов, а также обеспечения гарантий и доступа; в нем предусмотрены механизмы обеспечения уничтожения продуктов перехвата и наблюдения, за осуществлением которых должна осуществлять надзор независимая комиссия; и в нем содержится призыв к разработке кодексов практической деятельности. В случае нарушения этих правил государственными должностными лицами могут быть приняты дисциплинарные меры. В законопроекте четко сказано о том, что любые продукты перехвата не принимаются в качестве свидетельских показаний в суде, но предназначаются исключительно для целей сбора разведывательной информации. В соответствии с общим правом суды должны решать, могут ли использоваться полученные незаконным образом улики; главное соображение состоит в том, что они не должны сказываться на объективном характере судебного разбирательства и не должны нарушать судопроизводство.

22. Материалы журналистов редко когда подвергаются конфискации; распоряжение относительно мер, принятых с этой целью в прошлом году, было отдано судьей суда первой инстанции на основе учета общественных интересов. Вопрос о пропорциональности непосредственным образом не связан с применением соответствующих положений законов. В свете прецедентного права необходимо достичь сбалансированного подхода к двум аспектам общественного интереса, а именно — защиты от преступности и защиты прав граждан.

23. **Г-жа Со Ка Пик** (Специальный административный район Сянган) согласна с г-жой Веджвуд в том, что власти обязаны защищать граждан Сянгана за пределами Района, не вмешиваясь при этом в судопроизводство. В случае, если возникнут соответствующие дела в континентальном Китае, то информация, касающаяся таких дел, будет передана непосредственно властям континентального Китая; что касается других стран, то информация о них будет передана по дипломатическим каналам.

24. Отвечая на вопрос г-на Солари Иригойена относительно торговли людьми, она говорит, что Район не является ни местом происхождения такой торговли, ни местом назначения незаконных иммигрантов. Однако в силу своего географического положения и своего либерального режима он является весьма привлекательным местом для иммигрантов; по этой причине власти проявляют крайнюю бдительность и, в случае необходимости, принимают меры в области судебного преследования. Что касается вопроса о том, оказывается ли жертвам торговли людьми правовая помощь и общая поддержка, то нехватка средств не должна служить причиной для отказа в должной представленности кого бы то ни было в суде Района. Если требуется медицинская помощь, а соответствующие лица не в состоянии за нее заплатить, то власти могут принять решение об отмене такой платы. Она признает, что Район приглашает домашнюю прислугу, главным образом из Юго-Восточной Азии, однако это осуществляется по законным каналам. С соответствующими лицами заключаются двухгодичные контракты, предусмотренные правительством, и они получают минимальную заработную плату. Они пользуются такой же защитой, как и местные трудящиеся; если их вынуждают к противозаконным деяниям или не оплачивают им, они могут обращаться за помощью к властям. Работодатели должны обеспечивать их питанием и жильем, с тем чтобы им не приходилось прибегать к социальной помощи.

25. Отвечая на вопрос о том, зарегистрировано ли объединение Фалуньгун в качестве религиозной организации, она говорит, что в Районе нет положения о необходимости регистрации религиозных организаций. Правительство не располагает информацией о численности верующих, которые принадлежат к объединению Фалуньгун. В Районе нет запрета на въезд по причине конфессиональной принадлежности. Департамент по вопросам иммиграции при рассмотрении заявок на въезд иностранцев должным образом учитывает все соответствующие факторы, как это делают иммиграционные власти других стран.

26. **Г-н Вон Цзе Пин** (Специальный административный район Сянган), ссылаясь на действующую в Районе систему подачи жалоб на действия органов полиции, говорит, что это эффективная и действенная система, аналогичная системам других стран. Жалобы тщательным образом рассматриваются

Управлением по рассмотрению жалоб на действия полиции (КАПО), а затем препровождаются в Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции (НСЖП); они также доводятся до сведения Главы администрации. Кроме того, члены НСЖП могут контролировать проводимые органами полиции расследования и могут сами препроводить любые жалобы в КАПО. В настоящее время принимаются меры по преобразованию НСЖП в законный орган; по этой теме в настоящее время проводятся консультации.

27. Отвечая на вопрос о Законе о борьбе с детской порнографией, он говорит, что соответствующий Указ соответствует Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, а также Конвенции Международной организации труда № 182 о ликвидации наихудших форм детского труда. В соответствии с этим Указом был произведен ряд арестов и вынесен ряд приговоров.

28. **Г-жа Лам Чэн Юэт** Нгор (Специальный административный район Сянган), касаясь вопроса, заданного г-ном О'Флахерти относительно возможности создания преданной своему делу комиссии по правам человека, говорит, что правительство считает, что, хотя оно в принципе и не против создания такого органа, уже существуют достаточные гарантии защиты прав человека, в частности Указ о билле о правах, Омбудсмен, Комиссия по обеспечению равных возможностей (КРВ) и другие механизмы. Оно, тем не менее, будет держать этот вопрос в поле зрения. Эта Комиссия была бы наделена полномочиями по рассмотрению вопросов расовой дискриминации после того, как будет завершен законодательный процесс; ее бюджетные средства являются достаточными и сопоставимыми с бюджетными средствами аналогичных органов; она располагает полномочиями по обеспечению соблюдения соответствующих законов и может выступать инициатором проведения расследований и сама проводить расследования. На основе различных внутренних обзоров, проведенных в течение последних лет, было сформулировано мнение, согласно которому нет необходимости заменять этот орган, его следует просто усилить. Оратор не согласна с тем, что Независимая группа Комиссии по проведению расследований не является в достаточной мере независимой; в любом случае нет необходимости вновь поднимать вопрос, который правительство уже рассматривало.

29. В Районе действуют всеобъемлющие правовые рамки, касающиеся защиты семьи и ребенка, которые также охватывают проблему насилия в семье. Правительство Сянгана проводит поэтапный обзор Указа о борьбе с насилием в семье, в соответствии с которым по отношению к отдельным супругам могут приниматься запретительные судебные приказы, в целях расширения сферы его применения, с тем чтобы она включала оказываемые согласно распоряжению суда консультативные услуги в качестве варианта обвинительного приговора, определение насилия в семье и тому подобные вопросы. Органы полиции относятся весьма серьезным образом к насилию в быту. Недавно была создана система, действующая через посредство 14 районных групп связи, в целях повышения эффективности связи по вопросам передачи дел между Департаментом по вопросам социального обеспечения, органами полиции и неправительственными организациями, действующими в этой области. В 2004 году была расширена деятельность по обеспечению профессиональной подготовки сотрудников полиции по вопросу насилия в семье, в рамках которой обычно обсуждаются такие темы, как внимательное рассмотрение жалоб, учет психологических аспектов пострадавших и улаживание конфликтов. С 2005 года функционирует база данных о предыдущих правонарушителях, которая может использоваться для определения надлежащих мер.

30. Поощряемая правительством Района и поддерживаемая Департаментом по вопросам труда система проведения добровольных коллективных переговоров на рабочем месте функционирует надлежащим образом. Правительство отдает себе отчет в том, что обеспечиваемое им поощрение прав и льгот трудящихся должно идти в ногу с созданием конкурентоспособной, основанной на внешних ресурсах экономики, которая, в свою очередь, будет способствовать улучшению положения трудящихся.

31. Наилучшая гарантия от возможностей цензуры печати в свободном и открытом обществе, таком, как Специальный административный район, — это создание правительством условий, способствующих функционированию свободной печати. После этого сами профессионалы средств массовой информации должны сохранять свободу информации, мнений и рекламы.

32. Правительство отказалось от идеи взимать небольшой налог на модернизацию пограничных объ-

ектов, хотя оно и не считает, что он будет затруднять свободу передвижения.

33. **Г-н О'Флахерти** просит делегацию прокомментировать сообщение о том, что широкая общественность фактически не принимала участия в процессе консультаций, связанных с толкованием Основного закона, которое было предпринято в 2004 году Постоянным комитетом Всекитайского собрания народных представителей. Кроме того, он выражает удивление в связи с тем, что созданный под эгидой Постоянного комитета Комитет по Основному закону, представляющий собой орган, имеющий столь важное значение для Района, насчитывает всего лишь 50 процентов представителей Сянган и что в его состав входят лишь правоведы. Что касается вопроса о правомочности действий Постоянного комитета, то делегация нарисовала весьма тревожную картину, согласно которой абсолютная власть принадлежит органу, члены которого не были избраны на основе всеобщего избирательного права. Он выражает озабоченность в связи с тем, что его действия могут вызвать вопросы по статье 2 Пакта и ограничить осуществление гражданских и политических прав.

34. Что касается оговорки к статье 25(b) Пакта, то он обращает внимание правительства на общее замечание 24 Комитета и в особенности пункт 19 толкования оговорок, критерии составления которых были разработаны на основе международного права, в частности положений Венской конвенции и обычного права.

35. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что Комиссии по равным возможностям был предоставлен мандат по рассмотрению расовых вопросов, однако разочарован другими ответными мерами, связанными с Комиссией.

36. **Г-н Андо** объясняет, что Комиссии хотелось бы узнать о соблюдении прав человека в Специальном административном районе Сянган, поскольку китайцы составляют одну пятую часть населения мира и положение в этом Районе является отражением будущего положения в области прав человека во всем мире.

37. Хотя Район и не является местом назначения и происхождения жертв торговли людьми, за этим явлением стоят организованные преступные группировки; он хотел бы знать, проводятся ли судебные преследования в случаях торговли людьми.

38. **Г-жа Веджвуд** говорит, что в своих предыдущих вопросах она выражала озабоченность в связи с тем, что обвинение в подрывной деятельности может использоваться в качестве препятствия для иммиграции в Район представителями организации Фалуньгун и что применяемая представителями средств массовой информации самоцензура обусловлена, вероятно, сигналами, недвусмысленно направляемыми властями континентального Китая, согласно которым некоторые виды информации следует подавлять.

39. Хотя Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей не рассматривает конкретных дел, он, тем не менее, является основным конституционным органом, решения которого имеют обязательную силу. Однако по своей структуре и своим функциям он не является судебным органом: современной моделью конституционного суда является независимый суд. Таким образом, в долгосрочной перспективе функции Постоянного комитета — мандат которого, вероятно, является политической платой за автономию Сянган — создают весьма серьезные затруднения для осуществления принципа «одна страна — две системы». По крайней мере Постоянному комитету следует действовать исключительно на спорадической и дифференцированной основе, с тем чтобы не подрывать независимый характер правовой системы Района.

40. **Г-жа Со Ка Пик** (Специальный административный район Сянган) говорит, что единственным делом, связанным с торговлей людьми, которое рассматривалось в 2004 году, было дело, связанное с контрабандой, а не с проституцией.

41. **Г-н Лай Йи Так** (Специальный административный район Сянган) отмечает, что Основной закон является национальным законом, имеющим обязательную силу для всего Китая, а также для Специального административного района Сянган, и что членский состав Комитета по Основному закону просто отражает эту реальность. В принятом в 1990 году решении о создании этого Комитета предусматривалось, что в число его 12 членов должны входить представители правовой профессии, в связи с чем участие в его работе правоведов является необходимым требованием.

42. В свое время вопросы, связанные с толкованием 2004 года, широко обсуждались в Районе, и в течение определенного периода времени по этому по-

воду проводились общественные прения. Были проведены обширные консультации, и Постоянный комитет учел все мнения, поступившие из различных источников.

43. **Г-н Оллкок** (Специальный административный район Сянган) говорит, что правительство Района знакомо с общим замечанием 24 Комитета и всеми другими замечаниями; два общих замечания непосредственно упоминались в двух отдельных судебных делах. Оно также знакомо с содержанием статьи 19 и последующих статей Венской конвенции, касающихся разработки и признания оговорок. Принципы, на которые он сам ссылался и которые касаются оговорок к статьям Пакта, не ограничиваются вопросами толкования законов; они являются фактически повсеместно применяемыми принципами, которые состоят в том, что слова должны иметь свое первоначальное значение и что цель оговорки должна учитываться — и соответствующим образом применяться.

44. **Председатель** предлагает делегации ответить на остальные вопросы по перечню вопросов.

Высылка иностранцев; право на въезд в свою собственную страну; защита семьи и детей (статьи 12, 13, 23 и 24 Пакта)

45. **Г-жа Со Ка Пик** (Специальный административный район Сянган), ссылаясь на семнадцатый вопрос, говорит, что нежелательные иммигранты, подлежащие высылке в соответствии с Указом об иммиграции, являются непостоянными жителями Района, присутствие которых создает ущерб для его интересов и общего благосостояния или же создает угрозу для правопорядка. До настоящего времени такие меры не применялись. Представление убедительных критериев для определения того, что депортация того или иного иммигранта будет способствовать обеспечению общественного блага, представляется затруднительной. Такие полномочия — которые к настоящему времени еще не применялись — могут быть использованы только в том случае, если существует серьезная опасность для государственных интересов.

46. **Г-жа Лам Чэн Юэт Нгор** (Специальный административный район Сянган), информируя Комитет о последних событиях, связанных с беженцами и лицами, ищущими убежища (вопрос 18 перечня), говорит, что она была проинформирована о том, что

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) только что приняло решение о прекращении финансовой помощи для 80 уязвимых лиц, ищущих убежища в Районе. Хотя Конвенция 1951 года о статусе беженцев в Районе не применяется, его правительство, исходя из гуманитарных соображений, будет и впредь оказывать поддержку этим беженцам в надежде, что Организация Объединенных Наций предоставит УВКПЧ необходимые ему средства для выполнения им своих обязательств во всех районах мира.

47. **Г-жа Со Ка Пик** (Специальный административный район Сянган), касаясь вопроса 18, говорит, что правительство Сянгана придерживается твердой политики непредоставления убежища, учитывая высокую плотность населения в Районе и тот факт, что благодаря своему относительному экономическому процветанию он выступает в качестве своеобразного магнита для беженцев со всего Азиатского региона. Заявки о предоставлении статуса беженцев рассматриваются УВКБ: лица, официально признанные в качестве беженцев, обычно дают подписку о невыезде до тех пор, пока вопрос об их переселении в другие страны не будет рассмотрен УВКБ, а лицам, ожидающим результатов оценки УВКБ, также могут разрешить давать подписку о невыезде вместо содержания под стражей на индивидуальной основе. Это, тем не менее, не означает разрешения оставаться в стране или поступать на работу. Все такие лица, которые не могут удовлетворить свои основные потребности, получают социальную помощь натурой по линии правительства. С учетом соображений исключительно гуманитарного характера детям официально признанных беженцев могут разрешить посещать школы; в настоящее время в школах Сянгана имеется 23 таких ребенка. После того, как Высший апелляционный суд принял решение по делу Прабакар против Секретаря по вопросам безопасности, правительство учредило административные процедуры оценки заявлений, представляемых в соответствии со статьей 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые, по его мнению, соответствуют наивысшим стандартам, предусмотренным Судом.

48. Переходя к вопросу 19, она говорит, что критерии для осуществления права на проживание в

Специальном административном районе изложены в статье 24 Основного закона, который вместе с другими законами, решениями в области политики и административными мерами в отношении права на проживание соответствует соответствующим договорам в области прав человека. В январе 2002 года Высший апелляционный суд сформулировал ключевые принципы рассмотрения переданных ему дел, связанных с правом на жительство. К концу 2005 года Суд рассмотрел почти все эти дела: примерно из 5000 дел 4340 дел были прекращены, 238 дел были приняты к рассмотрению, а 420 дел были отозваны. Жители континентального Китая, у которых нет законного права на пребывание в Районе, должны возвратиться в Китай, если только у них нет права на подачу прошения о предоставлении одностороннего разрешения на поселение. Система односторонних разрешений функционирует на основе транспарентной системы оценки по набранным очкам, в соответствии с которой предпочтение отдается супругам и детям-иждивенцам. После передачи суверенитета в рамках этой схемы переселилось свыше 446 000 жителей континентального Китая, при этом правительство рассматривает эту систему в качестве справедливой и упорядоченной программы содействия воссоединению семей.

Право принимать участие в ведении государственных дел; право голоса (статья 25 Пакта)

49. **Г-жа Вон Цзе Пин** (Специальный административный район Сянган), касаясь вопроса 20, говорит, что город Сянган является одним из наиболее безопасных и мирных городов мира, с крайне низким уровнем преступности. Его правительство обеспечивает защиту каждого члена общины и нетерпимо относится к актам насилия, порчи имущества или актам запугивания в преступных целях. Полиция проводит расследования в связи с любыми подобными заявлениями и принимает оперативные меры по поддержанию порядка и защите прав и свобод. В то же время любые судебные процедуры должны основываться на достаточных или конкретных доказательствах.

Запрещение дискриминации и права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 26 и 27 Пакта)

50. **Г-жа Лам Чэн Юэт Нгор** (Специальный административный район Сянган), касаясь прав и пособий, предоставляемых в соответствии с различными законами о труде, говорит, что с иностранцами, работающими в качестве домашней прислуги (вопрос 21 перечня вопросов), обращаются таким же образом, как и с другими трудящимися в соответствии с этими законами и что они также находятся под защитой различных указов о борьбе с дискриминацией. Еще одной мерой защиты является обычный контракт о найме, в соответствии с которым работодатели обязаны платить иностранцам, работающим в качестве домашней прислуги, установленную правительством минимальную заработную плату и обеспечивать им бесплатное жилье, питание, медицинское лечение и возможность возвращения в свою страну. В случае противоправных деяний любому иностранному рабочему, который прошел проверку финансового и имущественного статуса, оказывается бесплатная правовая помощь, а Департамент труда во взаимодействии с неправительственными организациями обеспечивает необходимые вспомогательные услуги. На иностранцев, выполняющих функции домашних работников, также распространяется действие мер в области социального обеспечения, которые имеются у других лиц.

51. **Г-н Ширер** говорит, что Специальный административный район Сянган является уникальным в том отношении, что соответствующее государство-участник — Китайская Народная Республика — не присоединилось к Пакту, но, тем не менее, в конечном счете несет ответственность за его осуществление в Районе. За 10 лет, прошедших с момента реинтеграции Района в Народную Республику, положение в нем остается в значительной степени таким, как это предусмотрено в исторических соглашениях о выводе британской администрации. В нем имеются некоторые проблемы, однако в целом имеющиеся у его населения права человека защищены на высоком уровне; с этим можно поздравить как центральное правительство, так и правительство Района.

52. Тем не менее ряд вопросов вызывает у него серьезную озабоченность. Он интересуется, могут ли в будущем полномочия Главы администрации в вопросе о выдаче распоряжений о депортации нежелательных иммигрантов, которые не прошли соответствующих тестов, использоваться в качестве

средства фактической экстрадиции континентальных китайцев, обвиняемых в совершении преступлений в континентальном Китае. Между Районом и Народной Республикой нет каких-либо специальных договоренностей по вопросу об экстрадиции. И все же, как представляется, принятые в континентальном Китае законы имеют экстерриториальное применение, благодаря чему Китайская Народная Республика может преследовать в судебном порядке жителей Сянгана за преступления, совершенные в Районе, в соответствии с действующим в континентальном Китае уголовным законодательством. Не следует ли подобные случаи совпадения юрисдикции рассматривать в рамках официальных договоренностей и четко сформулированных процедур? Он также хотел бы знать причину сохранения оговорки к статье 13, сделанной бывшими британскими властями, относительно права на пересмотр в судебном порядке распоряжений о депортации законных жителей.

53. Что касается убежища, то он был рад узнать, что после принятия решения по делу Прабакар против Секретаря по вопросам безопасности были утверждены процедуры оценки заявлений о предоставлении убежища на том основании, что податель заявления будет подвергнут пыткам, если возвратится в страну происхождения. Однако последствия этого решения могут быть еще более далеко идущими в отношении вопроса о высылке в целом применительно к тем случаям, когда лица, ищущие убежища, в случае их возвращения, могут быть подвергнуты преследованиям по признаку расовой принадлежности, религии, национальности или политических убеждений. Хотя Специальный административный район Сянган не является участником Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев, изложенные в статье 33 этой Конвенции обязательства о невысылке рассматриваются в качестве части норм обычного международного права и поэтому уже не зависят от факта присоединения к Конвенции. Многие наблюдатели отметили, что отсутствие официальной процедуры оценки статуса лиц, ищущих убежища, привело к возникновению значительных затруднений, включая отсутствие основной поддержки и медицинской помощи в период, пока не будет принято решение по их заявлениям. С другой стороны, Комитет рад тому обстоятельству, что, когда Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) было вынуждено прекратить ог-

раниченную поддержку, которую оно оказывало лицам, ищущим убежища в Районе, региональное правительство Сянгана изъявило готовность заполнить этот пробел.

54. Что касается права на жительство, то Комитет признает, что Район располагает весьма ограниченными возможностями ассимиляции всех, кто хотел бы проживать в нем. Однако система выдачи односторонних пропусков, позволяющая соответствующим жителям материковой части поселиться в Районе, подверглась повсеместной критике в качестве лишенной единообразных и транспарентных критериев определения правомочности, что способствует взяточничеству и незаконному ввозу людей. Поскольку правомочность членов семьи рассматривается отдельно, то результатом этого является нередко раскол семей.

55. **Сэр Найджел Родли** выражает признательность делегации за ее искренние и четко сформулированные ответы. Интересно отметить, что при голосовании за предложенный избирательный пакет большинство населения, согласно опросам общественного мнения, и большинство избранных членов Законодательного совета проголосовали «за», в то время как большинство неизбранных членов Совета проголосовали «против». Члены законодательных органов не всегда голосуют в соответствии с результатами опроса общественного мнения, однако он интересуется, рассматривалась ли возможность проведения референдумов по некоторым вопросам. Что касается цели толкования оговорки, то, как представляется, правительство Сянгана рассматривало цель оговорки, в то время как в соответствии с Венской конвенцией о праве договоров основным критерием толкования должны быть предмет и цель Пакта. И наконец, он интересуется, подготовили ли Управление по рассмотрению жалоб на действия полиции или Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции ежегодный доклад, который можно было бы представить Комитету.

56. **Г-н Солари Иригойен** выражает делегации признательность за в общем отличные ответы. В одном случае, однако, в связи с утверждениями о неадекватных действиях полиции в связи с угрозами и проявлениями вандализма в отношении законодателей Демократической партии представленный ответ был нечетким, и он был бы признателен за дополнительную подробную информацию.

57. Что касается положения иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, которых имеется множество в Районе, то Комитету стало известно о том, что законы в отношении минимальной заработной платы и других пособий не всегда соблюдаются. Поступило множество утверждений о явных проявлениях дискриминации, в частности в отношении жилья, и о косвенных проявлениях дискриминации в деле строгого толкования законов в целях предотвращения доступа к коммунальным услугам. В то время как некоторые иностранные трудящиеся могут через определенное число лет подавать заявления на гражданство, иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, могут проработать в Районе 20 лет и все еще не иметь соответствующих прав. Он интересуется, имеются ли у иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, какие-либо возможности подключиться к планам пенсионного обеспечения, и он был бы признателен за разъяснение правила двух недель.

58. **Председатель** предлагает делегации ответить на дополнительные вопросы, заданные членами Комитета.

59. **Г-н Лай Йи Так** (Специальный административный район Сянган) говорит, что в Основном законе не предусмотрена возможность проведения референдума. Как он понимает, это в целом не является требованием Пакта. В приложениях к Основному закону четко сформулированы процедуры голосования и предусмотрено, что в случае возникновения необходимости внесения поправок в методы избрания Главы администрации или формирования Законодательного совета, для утверждения таких поправок требуются одобрение двух третей членов Законодательного совета, согласие Главы администрации и одобрение Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей. Законодатели действительно порой занимают позиции, не соответствующие результатам опроса общественного мнения, и в таких случаях причины своих действий они должны объяснять сами.

60. **Г-н Вон Цзе Пин** (Специальный административный район Сянган) говорит, что Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции фактически подготовил доклад, который будет представлен Комитету.

61. **Г-жа Лам Чэн Юэт Нгор** (Специальный административный район Сянган) говорит, что прави-

тельство Сянгана попытается заполнить пробел, касающийся уязвимых беженцев или лиц, ищущих убежища. Проводимая им политика состоит в оказании помощи на индивидуальной основе в отношении жилья и других видов помощи, однако оно неохотно идет на предоставление денежных средств, опасаясь, что это послужит стимулом для привлечения беженцев в Район.

62. **Г-жа Со Ка Пик** (Специальный административный район Сянган) говорит, что, несмотря на оговорку к статье 13 Пакта, которая касается права на пересмотр решения о депортации иностранца и права быть представленным в этой связи в компетентном органе, действующий в Районе механизм практически обеспечивает надлежащие гарантии для лиц, которым грозит депортация и у которых имеются обширные возможности представлять соответствующую информацию в опровержение решения об их депортации. При решении вопроса относительно необходимости принятия решения о депортации учитываются все соответствующие обстоятельства, включая связь данного лица с Районом Сянган и другими странами, при этом самым тщательным образом рассматриваются утверждения о том, что депортируемые лица могут быть подвергнуты смертной казни, пыткам или бесчеловечному, жестокому или унижающему достоинство обращению вследствие их депортации. Любое лицо, в отношении которого принято распоряжение о депортации, может представить в течение 14 дней возражение, которое должно быть рассмотрено Главой администрации в Совете. Хотя соответствующее лицо не будет присутствовать на данном заседании, все письменные документы должны быть рассмотрены. В случае, если будет принято неблагоприятное для этого лица решение, оно может обратиться в Суд с просьбой о пересмотре решения в судебном порядке и имеет право присутствовать на соответствующих заседаниях.

63. Что касается права на жительство и механизмов предоставления односторонних разрешений, то она говорит, что в соответствии с Основным законом жители континентального Китая, желающие поселиться в Районе, должны обращаться с заявлением о разрешении на выезд в рамках системы предоставления односторонних пропусков. Эта система находится в ведении властей континентального Китая, однако правительство Сянгана поддерживает с ними постоянный контакт по вопросам функцио-

нирования данной системы, которая за прошедшие годы была усовершенствована с целью учета особенностей семейного характера. В этой системе применяется система очков, которая широко освещалась в газетах, а также в учреждениях по приему заявлений, в соответствии с которой приоритетное внимание уделяется супругам и детям в возрасте до 18 лет лиц, уже проживающих в Районе. Кроме того, власти континентального Китая публикуют в газетах имена лиц, получивших односторонние разрешения, применяют установленные процедуры рассмотрения жалоб и создали линии экстренной связи для рассмотрения жалоб, связанных с коррупцией или неправильным ведением дел. С 2003 года в целях содействия воссоединению семей применяются новые меры. Например, если оба супруга получили соответствующие разрешения, то заявление о воссоединении с ними детей в возрасте до 18 лет обычно рассматривается в течение менее одного года.

64. **Г-н Оллкок** (Специальный административный район Сянган) говорит, что с юридической точки зрения распоряжения о депортации или переселении не могут использоваться в целях фактической экстрадиции в континентальный Китай. В соответствии с распоряжением о депортации или переселении соответствующее лицо обязано покинуть Район, однако оно не обязано уезжать на какую-либо конкретно указанную территорию. Если отдельное лицо, в отношении которого принято распоряжение о депортации или переселении, подлежит принудительному переселению в континентальный Китай, — а такого к настоящему времени еще не случилось, — то он или она могут подать апелляцию о неприкосновенности личности. Проведение в континентальном Китае судебного преследования в отношении лица, совершившего преступление в Районе, теоретически возможно, поскольку суды континентального Китая имеют сходную юрисдикцию. Насколько ему известно, такие случаи имели место в рамках двух получивших весьма широкую огласку дел. Вопрос о желательности наличия четко сформулированных процедур выдачи лиц властям серьезным образом обсуждался в Районе, а также с властями континентального Китая, однако для его осуществления требуется соответствующий закон.

65. Оговорка к статье 13 Пакта была фактически сформулирована Соединенным Королевством в отношении Гонконга; она будет пересмотрена прави-

тельством Китая в контексте решения Китая о присоединении к Пакту. И наконец, что касается вопроса о невысылке, то лица, в отношении которых приняты распоряжения о переселении или депортации, нередко обращаются с апелляцией о пересмотре решения в судебном порядке по причинам, к числу которых не относится угроза пыток, и суды в настоящее время разрабатывают соответствующую практику.

66. **Г-жа Лам Чэн Юэт Нгор** (Специальный административный район Сянган) говорит, что ее делегация согласна с мнением Комитета относительно того, что правительству Района следует гарантировать права и льготы иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги. Из более чем 2000 жалоб трудящихся, представленных лицами, работающими в качестве домашней прислуги, только 10 процентов связаны с недоплатой. В случае неплаты минимальной заработной платы принимается суровая мера наказания, предусматривающая штраф и тюремное заключение сроком в один год, и эту меру собираются еще более ужесточить.

67. **Г-н Вон Цзе Пин** (Специальный административный район Сянган) говорит, что он может заверить Комитет в том, что органы полиции проводят активные расследования в связи со случаями вандализма, предпринятыми в отношении законодателей в преддверии проведения выборов 2004 года. Поскольку следствие еще ведется, он не может представить подробную информацию.

68. В соответствии с правилом двух недель иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, должны покинуть Район в течение двух недель после окончания срока действия их трудовых контрактов, а расходы на обратный полет должны покрываться их работодателями. Аргументация в данном случае состоит в том, что они были приняты для выполнения только этой работы, а не для выполнения других работ. Работая в Районе, иностранцы, выполняющие работу домашней прислуги, пользуются таким же доступом, как и жители Сянгана, к услугам Департамента труда, включая рассмотрение жалоб, арбитражное примирение и оказание правовой помощи при подаче жалоб в Трибунал по трудовым спорам.

69. **Председатель**, подытоживая дискуссию, в качестве позитивных моментов отмечает содержательность и продуманность доклада и устных отве-

тов делегации, а также — в качестве заслуживающих похвалы — предпринятые ею усилия по их распространению. Комитет признателен за имевшуюся у него в течение ряда лет возможность поддерживать контакты с неправительственными организациями Района и рад, что они играют столь важную роль в гражданском обществе. Еще одним позитивным аспектом является судебная система Района. Комитет выражает особое удовлетворение в связи с тем, что Высший апелляционный суд при принятии своих решений конкретно применяет положения Пакта и ссылается на них. Заслуживает похвалы также то обстоятельство, что Район намеревается оказывать помощь УВКБ.

70. Что касается вызывающих озабоченность вопросов, которые делегация могла отметить в заключительных замечаниях Комитета, то они связаны с неустойчивым характером демократии в рамках политических структур Района. Комитет не удовлетворен ответом на поставленные им вопросы относительно запугивания некоторых законодателей. Как представляется, в Районе имели место угрозы свободе печати, примером чего является представление Законопроекта о национальной безопасности, который, к счастью, был снят. Комитет также выражает сожаление в связи с отсутствием независимого органа по правам человека, который, в частности, мог бы принимать жалобы на действия полиции. В 1999 году Комитет был проинформирован о том, что апелляции, поданные в Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей в связи с правовым толкованием Основного закона, имеют исключительный характер, однако подобные явления в последующий период происходили довольно часто. У Комитета вызывают беспокойство те случаи, когда Постоянный комитет вмешивается в решения судебных органов посредством своего толкования Основного закона, как это имело место в связи с делом Директора иммиграционной службы против Чон Фун Юэна. Подобное вмешательство политического органа в решения судебных органов, касающихся статьи 14 Пакта, трудно оправдать. Имеется также вопрос, связанный с различными толкованиями масштабов применения оговорки к статье 25 Пакта в отношении избранных членов законодательного органа и других вопросов, касающихся проведения коллективных переговоров, дискриминации, односторонних пропусков, перехвата телесообщений и высылки иностранцев.

71. **Г-н Оллкок** (Специальный административный район Сянган) отмечает, что решение по делу Чон Фун Юэна было принято Высшим апелляционным судом Сянгана; Постоянный комитет в это дело не вмешивался.

72. **Г-жа Лам Чэн Юэт Нгор** (Специальный административный район Сянган) в завершение заседания говорит, что на своей предыдущей работе в качестве руководителя Отделения Гонконга по экономическим и торговым вопросам в Лондоне она четко сознавала, что привлекательность Специального административного района Сянган для инвесторов основывается на верховенстве права, независимой судебной власти, свободе слова и выражения мнений, честном и эффективном правительстве и обеспечении равных условий для всех. Эти элементы, созвучные положениям Пакта и гарантируемые Основным законом, являются краеугольным камнем процветания Района, и его правительство намеревается делать все возможное для укрепления предусмотренных в Пакте прав для всех своих жителей.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.